

# اصول و مهارت‌های پرستاری

تألیف ۲۰۰۵

## روش‌های کار

ویراستار

مرضیه شبان

مدیر گروه داخلی جراحی دانشکده

پرستاری و مامایی دانشگاه تهران

## مترجمین

احمد علی اسدی نوقابی - فریبا تباری - فاطمه جلالی‌نیا

خدیجه خسروی - معصومه ذاکری‌مقدم - منصوره علی‌اصغری‌پور

اشرف‌الملوک معماری - سوسن نوری کرمانشاهی - شکوه ورعی

اعضای هیأت علمی دانشکده پرستاری و مامایی دانشگاه تهران

Taylor, Carol

تیلور، کارول

اصول پرستاری تایلور ۲۰۰۵ / کارول تیلور، کارول لایلیس، پریسیلا لمون؛ مترجمین اعضای هیأت علمی دانشکده پرستاری و مامائی دانشگاه تهران؛ ویراستار مرضیه شبان. -- تهران: اندیشه رفیع، ۱۳۸۵. ۲۳۲ ص.: مصور.

ISBN: 964-8154-89-9؛ ریال: ۴۹۵۰۰

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.

کتاب حاضر ترجمه بخشی از کتاب Fundamentals of nursing: the art and science of nursing care, 5th ed, 2005 است.

۱. پرستاری، ۲. سلامت پروری. الف. لایلیس، کارول، Lillis, Carol.

ب. لمون، پریسیلا، Lemon, Priscilla. ج. شبان، مرضیه، ۱۳۳۵ - مترجم. د. دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی تهران. دانشکده پرستاری و مامائی. ه. عنوان.

۶۱۰/۷۳

RT۴۱/ت۹

۱۳۸۵

کتابخانه ملی ایران

۸۵-۲۵۰۶



مؤسسه انتشاراتی

اندیشه رفیع

ناشر کتب علوم پزشکی

|                        |                                               |
|------------------------|-----------------------------------------------|
| نام کتاب:              | اصول و مهارت‌های پرستاری تایلور ۲۰۰۵          |
| ویراستار:              | مرضیه شبان                                    |
| مترجمین:               | اساتید دانشکده پرستاری و مامائی دانشگاه تهران |
| ناشر:                  | مؤسسه انتشاراتی اندیشه رفیع                   |
| حروفچینی و صفحه‌آرایی: | محمد بهمنی                                    |
| نوبت چاپ:              | اول - ۱۳۸۵                                    |
| تیراژ:                 | ۳۰۰۰                                          |
| لیتوگرافی:             | به‌نورپرداز                                   |
| چاپ:                   | منصور                                         |
| صحافی:                 | دیدآور                                        |
| شابک:                  | ۹۶۴۸۱۵۴۸۹۹                                    |
| بها:                   | ۴۹۵۰ تومان                                    |

دفتر مرکزی: اندیشه رفیع

خیابان انقلاب - خیابان ۱۲ فروردین - خیابان شهدای ژاندارمری -

مقابل اداره پست - ساختمان ۲۴۰ - طبقه دوم تلفن: ۶۶۹۷۱۴۱۴

۶۶۹۷۰۵۱۷-۸

فکس: ۶۶۹۵۰۳۹۳

# مقدمه ویراستار

## بنام خدا

شکر خداوند متعال را که با عنایت و توجه او و با همکاری صادقانه مدرسین پرستاری گروه داخلی - جراحی دانشکده پرستاری و مامایی ترجمه کتاب تایلور ۲۰۰۵ را که یکی از کتب معتبر در رشته پرستاری می باشد انجام یافت. در اینجا از تمامی همکاران محترم که در اسرع وقت و با دقت نظر ترجمه این کتاب را بر عهده داشته اند تشکر و قدردانی می گردد.

آنچه ما را در امر پیشبرد مقاصد و آرمان های حرفه ای کمک می کند، همانا یکدلی و همکاری است که خوشبختانه در گروه کاری وجود داشت، امید اینکه بتوانیم در آینده همکاری و ارتباط خود را با سایر گروه های دانشکده و دانشکده های پرستاری و مامایی سراسر ایران برقرار نماییم و شاهد پیشرفت حرفه پرستاری در کشور و منطقه باشیم.

مرضیه شبان

بهار ۱۳۸۵

# فهرست مطالب

|                                                                                                |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| فصل ۱- کنترل علائم حیاتی                                                                       | ۹  |
| روش کار ۱- ۱. ارزیابی درجه حرارت بدن                                                           | ۹  |
| روش کار ۲- ۱. ارزیابی تعداد نبض                                                                | ۱۷ |
| روش کار ۳- ۱. ارزیابی تعداد تنفس                                                               | ۲۰ |
| روش کار ۴- ۱. ارزیابی فشارخون                                                                  | ۲۱ |
| فصل ۲- امنیت بیمار                                                                             | ۲۶ |
| روش کار ۱- ۲. کاربرد محدودکننده‌ها                                                             | ۲۶ |
| فصل ۳- گنبدزایی و کنترل عفونت                                                                  | ۳۰ |
| روش کار ۱- ۳. شستن دست                                                                         | ۳۰ |
| روش کار ۲- ۳. استفاده از وسایل محافظتی فردی                                                    | ۳۳ |
| روش کار ۳- ۳. آماده کردن یک محیط کار استریل                                                    | ۳۶ |
| روش کار ۴- ۳. پوشیدن و خارج کردن دستکش‌های استریل                                              | ۳۹ |
| فصل ۴- دارودادن                                                                                | ۴۳ |
| روش کار ۱- ۴. دادن داروهای خوراکی                                                              | ۴۳ |
| روش کار ۲- ۴. کشیدن دارو از یک آمپول                                                           | ۴۹ |
| روش کار ۳- ۴. کشیدن دارو از یک ویال                                                            | ۵۲ |
| روش کار ۴- ۴. مخلوط کردن انسولین در یک سرنگ                                                    | ۵۴ |
| روش کار ۵- ۴. اجراء تزریق داخل جلدی                                                            | ۵۷ |
| روش کار ۶- ۴. اجراء تزریق زیرجلدی                                                              | ۶۰ |
| روش کار ۷- ۴. اجراء تزریق عضلانی                                                               | ۶۴ |
| روش کار ۸- ۴. اضافه کردن دارو به سرم وریدی                                                     | ۶۹ |
| روش کار ۹- ۴. اضافه کردن یک باره داروی وریدی، داخل سرم وریدی موجود                             | ۷۲ |
| روش کار ۱۰- ۴. تجویز داروی وریدی به وسیله سیستم دو سرمی، ست تجویز کنترل حجم، یا پمپ تزریق کوچک | ۷۴ |
| روش کار ۱۱- ۴. وارد کردن داروها از طریق هیپارین لاک با استفاده از محلول سالین نرمال            | ۷۹ |
| روش کار ۱۲- ۴. انجام شستشوی چشم                                                                | ۸۳ |
| روش کار ۱۳- ۴. انجام شستشوی گوش                                                                | ۸۵ |
| فصل ۵- مراقبت‌های پرستاری-جراحی                                                                | ۸۷ |
| روش کار ۱- ۵. مراقبت از بیمار قبل از عمل جراحی: بیمار بستری در بیمارستان                       | ۸۷ |
| روش کار ۲- ۵. مراقبت از بیمار بعد از عمل جراحی به هنگام بازگشت به اتاق                         | ۹۰ |

# فهرست مطالب

|                                                                          |     |
|--------------------------------------------------------------------------|-----|
| فصل ۶- بهداشت مددجو                                                      | ۹۳  |
| روش کار ۱- ۶ حمام کردن در تخت                                            | ۹۳  |
| روش کار ۲- ۶ کمک به بیمار جهت مراقبت از دهان                             | ۱۰۰ |
| روش کار ۳- ۶ مراقبت از دهان جهت بیماریانی که قادر به حرکت نیستند         | ۱۰۳ |
| روش کار ۴- ۶ استفاده از جوراب‌های ضد آمبولی                              | ۱۰۶ |
| روش کار ۵- ۶ آماده کردن تخت بدون بیمار                                   | ۱۰۹ |
| روش کار ۶- ۶ درست کردن تخت اشغال شده                                     | ۱۱۴ |
| فصل ۷- مراقبت از زخم                                                     | ۱۱۸ |
| روش کار ۱- ۷ تمیز کردن و بانسمان زخم                                     | ۱۱۸ |
| روش کار ۲- ۷ تهیه نمونه از زخم جهت کشت                                   | ۱۲۲ |
| روش کار ۳- ۷ شستشوی زخم استریل                                           | ۱۲۴ |
| روش کار ۴- ۷ استفاده از وسایل گرمایشی خارجی بر روی پوست                  | ۱۲۷ |
| روش کار ۵- ۷ استفاده از کمپرس گرم استریل در زخم‌های باز                  | ۱۲۹ |
| فصل ۸- فعالیت                                                            | ۱۳۱ |
| روش کار ۱- ۸ چرخاندن بیمار در تخت                                        | ۱۳۱ |
| روش کار ۲- ۸ کمک به بیمار با ورزش‌های غیرفعال دامنه حرکتی                | ۱۳۳ |
| روش کار ۳- ۸ کمک به بیمار برای بالارفتن در بستر (دو پرستار)              | ۱۳۸ |
| روش کار ۴- ۸ انتقال دادن بیمار از تخت به برانکارد                        | ۱۴۰ |
| روش کار ۵- ۸ کمک به بیمار جهت انتقال از تخت به صندلی                     | ۱۴۲ |
| روش کار ۶- ۸ انتقال بیمار بدون تحرک (وابسته) از تخت به صندلی (دو پرستار) | ۱۴۵ |
| فصل ۹- راحتی                                                             | ۱۴۷ |
| روش کار ۱- ۹ ماساژ دادن پشت                                              | ۱۴۷ |
| فصل ۱۰- تغذیه                                                            | ۱۴۹ |
| روش کار ۱- ۱۰ وارد کردن لوله بینی - معده‌ای                              | ۱۴۹ |
| روش کار ۲- ۱۰ انجام تغذیه از راه لوله                                    | ۱۵۴ |
| روش کار ۳- ۱۰ خارج کردن لوله بینی - معده‌ای                              | ۱۵۸ |
| روش کار ۴- ۱۰ شستن لوله بینی معده‌ای متصل به دستگاه ساکشن                | ۱۶۰ |
| روش کار ۵- ۱۰ اندازه‌گیری میزان قند خون                                  | ۱۶۲ |

# فهرست مطالب

|                                                                                                     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| فصل ۱۱- دفع ادراری.....                                                                             | ۱۶۵ |
| روش کار ۱- ۱۱. گذاشتن و برداشتن یک لوله ادراری یا لگن.....                                          | ۱۶۵ |
| روش کار ۲- ۱۱. سوندگذاری مثانه جهت خاتم‌ها (موقت و دائمی).....                                      | ۱۶۸ |
| روش کار ۳- ۱۱. سوندگذاری در مجرای ادرار جهت مردان (موقت و دائمی).....                               | ۱۷۴ |
| روش کار ۴- ۱۱. شستشوی سوند با سیستم بسته.....                                                       | ۱۷۷ |
| روش کار ۵- ۱۱. شستشوی مداوم مثانه.....                                                              | ۱۷۹ |
| روش کار ۶- ۱۱. گذاشتن سوند متصل به کاندوم (کاندوم سوند).....                                        | ۱۸۱ |
| روش کار ۷- ۱۱. تعویض کیسه تخلیه‌ای ایلئوستومی.....                                                  | ۱۸۳ |
| فصل ۱۲- دفع روده‌ای.....                                                                            | ۱۸۵ |
| روش کار ۱- ۱۲. انمای پاک‌کننده.....                                                                 | ۱۸۵ |
| روش کار ۲- ۱۲. تعویض یا تخلیه کیسه استومی.....                                                      | ۱۸۹ |
| روش کار ۳- ۱۲. شستشوی کله‌ستومی.....                                                                | ۱۹۳ |
| فصل ۱۳- اکسیژن‌درمانی.....                                                                          | ۱۹۵ |
| روش کار ۱- ۱۳. استفاده از پالس اکسی متر.....                                                        | ۱۹۵ |
| روش کار ۲- ۱۳. تجویز اکسیژن با استفاده از کانولای بینی.....                                         | ۱۹۸ |
| روش کار ۳- ۱۳. تجویز اکسیژن توسط ماسک.....                                                          | ۲۰۰ |
| روش کار ۴- ۱۳. ساکشن کردن نواحی بینی - حلقی و دهانی - حلقی.....                                     | ۲۰۱ |
| روش کار ۵- ۱۳. ساکشن کردن تراکئوستومی.....                                                          | ۲۰۴ |
| روش کار ۶- ۱۳. مراقبت از تراکئوستومی.....                                                           | ۲۰۷ |
| فصل ۱۴- مایعات، الکترولیت‌ها و تعادل اسید و باز.....                                                | ۲۱۱ |
| روش کار ۱- ۱۴. نصب و راه‌اندازی سرم داخل وریدی.....                                                 | ۲۱۱ |
| روش کار ۲- ۱۴. تعویض سرم و بیت سرم.....                                                             | ۲۱۷ |
| روش کار ۳- ۱۴. کنترل محل تزریق وریدی.....                                                           | ۲۲۱ |
| روش کار ۴- ۱۴. تعویض پانسمان محل تزریق وریدی.....                                                   | ۲۲۴ |
| روش کار ۵- ۱۴. درپوش‌گذاری بر روی لوله تزریقی که قرار است به طور متناوب مورد استفاده قرار گیرد..... | ۲۲۷ |
| روش کار ۶- ۱۴. انتقال خون.....                                                                      | ۲۲۹ |